



## د موم ماشومان

### Children of wax

✎ Southern African Folktale

🔗 Wiehan de Jager

💬 Darakhte Danesh

📊 2

💬 پښتو [ps](#) / English [en](#)



وو نه و، په يو ځای کې يوه خوشحاله کورنۍ اوسېدله.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

هغوی هیخ کله له یو بل سره جنگ او جگړه نه کوله. هغوی به له خپل مور او پلار سره په کور او بهر کې مرسته کوله.

...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.





مگر هغوی دا اجازه نه لرله چب اور ته نپردې شي.

...

But they were not allowed to go near a fire.



هغوی مجبور ول چب خیل ټول کارونه د شیب لخوا ترسره  
کړي. ځکه چب هغوی له موم څخه جوړ شوي وو.

...

They had to do all their work during the night.  
Because they were made of wax!



مگر د يوه هلک خونبېدل چې لمر ته ولاړ شي.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



يوه ورخ هغه ډېرغونښته چې لمر ته ولاړ شي، که څه هم ورونو بې هغه ته اخطار ورکړی و.

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

خود هغه ورونو دی ډېر ناوخته ولیده هغه ویلې شوی و.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.







د موم ماشومانو چې خپل ورور د ويلې کېدو په حال کې  
وليد نو ډېر خفه شول.

...

The wax children were so sad to see their  
brother melting away.



مگر هغوی یو پلان جوړ کړ. هغوی د ویلې شوي موم برخې  
راتولې کړې، او هغوی ته یې د یوه مرغې شکل ورکړ.

...

But they made a plan. They shaped the lump  
of melted wax into a bird.



هغوی د خیل ورور له موم څخه جوړ شوی مرغه د یوه غره  
په لوره څوکه کېښوده.

...

They took their bird brother up to a high  
mountain.



ځنگه چې د سهار لمر را پورته شو، ياد مرغه د سهار په رڼا  
کې په سندرو ويلو پيل وکړ.

...

And as the sun rose, he flew away singing into  
the morning light.






# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

د موم ماشومان

## Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Darakhte Danesh (ps)

